

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions**. If lost, you can download the instructions from the web site www.camp.it. The EU declaration of conformity can also be downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person.

This notice will not teach you the techniques for work at height or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no risk of impact with other objects or the fall will not exceed the fall arrest height. This is the only acceptable hold-down device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MANTENANCE

Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. **Cleaning of the metallic parts:** rinse in clean water and then dry. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSABILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions. If you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE
Summary:
This pulley is Personal Protective Equipment (PPE) certified according EN 12278. This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at height, in the practice of mountaineering, rock-climbing and other vertical sports that use similar techniques. The pulley is a device for reducing the friction of a loaded rope so that heavy loads can be more easily lifted or lowered.

Use:
The choice of rope/cable, suitable load and efficiency are shown in **Tables A** and **Figures**.

The pulley/cable must be attached to a safe anchor. The rope/cable must run in the groove of the sheave. For the Janus and the Dryad the main attachment holes [1] and the two side plates [4] and the central plate [5] must be clipped together [fig.4]. The Flyte can be used for rope/cables wires including safety lines.

Humidity and cold temperatures may change the dynamic performance of this product but will have no influence on its resistance. The use of gloves is recommended while using pulleys.

CHECKING AND MAINTENANCE

Check the wheel's rotation before use. If after cleaning, the wheel does not turn freely, lubricate the axis of the wheel with a silicone lubricator. Note: Cleaning and lubrication is recommended after every use in a marine environment.

If, after oiling, the defect persists, the pulley must be taken out of use.

REVISION

In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet; keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- malfunction or slackening of the wheel on the axle
- presence of cracks in the metallic parts
- permanent deformation of a metallic part

any corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)

wheel's use causes a detectable reduction of the groove in the pulley wheel

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even if external signs are visible.

LIFETIME

The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and provided that periodic inspections are made at least once every 12 months from the date the product is first used and the results are recorded in the life sheet of the product. The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. When suspect that the product is no more safety and reliable, please contact C.A.M.P. spa or the distributor.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito www.camp.it. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzione nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTENSILE

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata; dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorrecta scelta o utilizzo, oppure un'incorrecta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticauta, è essenziale per la sicurezza che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia effettuato in modo ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto del dispositivo di arresto e della corda di sicurezza, per esempio sotto i tavoli o i sedili, e la loro velocità di caduta. Verificare se l'espansore libero regola su tutto il percorso della traiettoria di caduta. Un imbracatura anticauta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticauta.

Il prodotto deve essere usato solo come descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e saponio neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo adeguato, lontano da fonti dirette di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua neutra (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo adeguato, lontano da fonti dirette di calore. **Nettoyage des parties textiles et plastiques:** laver exclusivement avec de l'eau douce et savon neutre (température maximale de 30°C) et laisser sécher correctement dans les conditions d'humidité et de température appropriées. **Nettoyage des parties métalliques:** laver avec de l'eau neutre (température maximale de 30°C) et laisser sécher correctement dans les conditions d'humidité et de température appropriées.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per il motivo per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

Per la pulizia e la manutenzione, si consiglia di seguire le istruzioni fornite dalla C.A.M.P. spa. Non utilizzare liquidi chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

STOCKAGE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi o oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra causa possibile di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per il motivo per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

Per la pulizia e la manutenzione, si consiglia di seguire le istruzioni fornite dalla C.A.M.P. spa. Non utilizzare liquidi chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

UTILIZZAZIONE

Questo equipaggiamento deve essere utilizzato unicamente per persone formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.

Dichiarazione di conformità UE

Le presenti istruzioni sono destinate a informarvi sulla corretta applicazione delle norme europee (EN) e sulla conformità del prodotto. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web www.camp.it. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en el que se vende el producto.

MANUTENCIÓN

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkter Wärmequellen, trocken. Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und lassen Sie sie ab. Temperatur: Dauer, dass die Leistungsfähigkeit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden Sie kein Alkohol oder andere Chemikalien, die die Materialien verändern könnten.

Statische Ladung: Entfernen Sie die statische Ladung, bevor Sie das Gerät benutzen. Die statische Ladung kann die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

Verpackung: Das Produkt sollte nicht in einer verschwommenen Umgebung gelagert werden.

Wartung: Reinigen Sie das Gerät unverpackt in einem kühlen, trockenen und dunklen Ort, fern von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkten der Marke CAMP Safety zurückzuführen sind. Es ist die Verantwortung des Benutzers, die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen zu treffen und die Anwendung des Produktes korrekt und sicher zu gestalten. Der Benutzer muss sich anhand der Gebrauchsanweisung prüfen, ob das Produkt nicht mehr sicher und nicht abgedient werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchs möglichkeiten sind so zahlreich, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezeigt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkter Wärmequellen, trocken. Reinigung der Metallteile: Spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und lassen Sie sie ab. Temperatur: Dauer, dass die Leistungsfähigkeit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden Sie kein Alkohol oder andere Chemikalien, die die Materialien verändern könnten.

Statische Ladung: Entfernen Sie die statische Ladung, bevor Sie das Gerät benutzen. Die statische Ladung kann die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

Verpackung: Das Produkt sollte nicht in einer verschwommenen Umgebung gelagert werden.

Wartung: Reinigen Sie das Gerät unverpackt in einem kühlen, trockenen und dunklen Ort, fern von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejano de fuentes de calor. Protegerlo de la humedad y las temperaturas extremas.

RESPONSABILIDAD

La compañía C.A.M.P. spa o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad por daños, heridas o muerte causados por un uso inadecuado o de un producto CAMP Safety modificado. Es responsabilidad del usuario saber y seguir las instrucciones para el correcto y seguro uso de cualquier otro producto que sea suministrado por el fabricante.

Para la limpieza y la mantenimiento, se recomienda seguir las instrucciones que se indican en el manual de información. No utilizar productos químicos, solventes o combustibles que puedan alterar las características del producto.

STOCKAGE

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejano de fuentes de calor. Protegerlo de la humedad y las temperaturas extremas.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per il motivo per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

Per la pulizia e la manutenzione, si consiglia di seguire le istruzioni fornite dalla C.A.M.P. spa. Non utilizzare liquidi chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

UTILIZZAZIONE

Questo equipaggiamento deve essere utilizzato unicamente per persone formadas y competentes o sotto la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas.

Dichiarazione di conformità UE

Le presenti istruzioni sono destinate a informarvi sulla corretta applicazione delle norme europee (EN) e sulla conformità del prodotto. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web www.camp.it. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en el que se vende el producto.

MANUTENCIÓN

Reinigung der Textil- und Plastikteile: spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkter Wärmequellen, trocken. Reinigung der Metallteile: spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und lassen Sie sie ab. Temperatur: Dauer, dass die Leistungsfähigkeit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden Sie kein Alkohol oder andere Chemikalien, die die Materialien verändern könnten.

Statische Ladung: Entfernen Sie die statische Ladung, bevor Sie das Gerät benutzen. Die statische Ladung kann die Leistungsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.

Verpackung: Das Produkt sollte nicht in einer verschwommenen Umgebung gelagert werden.

WARTUNG

Reinigung der Textil- und Plastikteile: spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Neutralseife. Verwenden Sie eine maximale Wassertemperatur von 30°C und lassen Sie die Materialien auf natürliche Weise, fern von direkter Wärmequellen, trocken. Reinigung der Metallteile: spülen Sie die Teile nur mit weichem Wasser und lassen Sie sie ab. Temperatur: Dauer, dass die Leistungsfähigkeit nicht beeinträchtigt wird. Verwenden Sie kein Alkohol oder andere Chemikalien, die die Materialien verändern könnten.